



Ollós emelésű kézi emelőkocsi ACX 10E

Kezelési utasítás (HU)



Jungheinrich Katalog GmbH & Co KG
Kieler Straße 105, D-22769 Hamburg

Gyártó, illetve a közösségen belüli képviselője

Típus:

Ollós emelésű kézi emelőkocsi ACX 10e

További adatok:

Megbízó:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Stefan Wissler".

Stefan Wissler
Ügyvezető
Junior produktmanager

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Bennit Schmieder".

Bennit Schmieder

Dátum:



(HU) EU megfeleléségi tanúsítvány

Az aláírók ezennel tanúsítják, hogy a fenti típusjelű ipari kocsi megfelel az Európa Unió 2006/42/EK irányelvének (Gépdirektíva) a módosításokat, és a nemzeti szabványba történő átvételt is ideértve. Az aláírók kijelentik, hogy jogosultak a műszaki dokumentáció összeállítására.

ACX-SMS-001

Ollós emelésű kézi emelőkocsi

Használati utasítás (HU)



Megjegyzés:

Az ollós emelésű kézi emelőkocsi üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el, és teljes mértékben értse meg ezt a kezelési utasítást. A nem megfelelő működtetés veszélyeket okozhat.

Ez az üzemeltetési utasítás a kézi vagy elektromos emelésű ollós emelőkocsi megfelelő használatát vázolja fel. A kocsi üzemeltetése és karbantartása előtt ellenőrizze, hogy üzemeltetési utasítása az adott modellre vonatkozik-e.



A 11. fejezet az USA piacra vonatkozó információkat és szabályokat tartalmaz. Ezeket az utasításokat és szabályokat be kell tartani, ha a kocsit az USA területén üzemeltetik.

Ezt az utasítást későbbi használat céljából őrizze meg. A helyi kereskedőjétől kérjen pótlást, ha az üzemeltetési utasítás vagy a figyelmeztető / utasítást tartalmazó matricák elvesztek vagy megsérültek.

Ha megfelelően használják, ez a kocsi, adott esetben megfelel az alábbi szabványok előírásainak: EN 3691-5 (Ipari targoncák. Biztonsági követelmények és igazolásuk. 5. rész) EN 12895 (Ipari targoncák. Elektromágneses összeférhetőség, csak az elektromos emelésű változatra vonatkozik), EN 12053 (Targoncák biztonsága. A zajkibocsátás mérési módszerei, csak az elektromos emelésű változatra vonatkozik) EN 1175 (Targoncák biztonsága. Villamos követelmények, csak az elektromos emelésű változatra vonatkozik).

Figyelem:

- A környezetre veszélyes hulladék, mint például használt akkumulátorok, olaj, elektronikus hulladék nem megfelelő elhelyezése káros az egészségre és a környezetre.
- A hulladékot szelektálni kell, megfelelő hulladéktárolókban kell gyűjteni, és megfelelő hulladékkezelő vállaltnak kell küldeni ártalmatlanítás céljából a helyi környezetvédelmi szabályok betartásával. A környezetszennyezés elkerülése érdekében a hulladékot nem szabad egyszerűen csak eldobni.
- A kiszivárgott vagy kiömlött üzemanyagok, mint például olaj által okozott szennyeződés megakadályozása érdekében a felhasználónak megfelelő kötőanyagot (fagorgács vagy száraz szövet) kell előkészítenie, amellyel szivárgás esetén az anyagot azonnal fel tudja fogni. Az üzemanyag / kötőanyag keverékét ezután és megfelelő hulladékkezelő vállaltnak kell küldeni ártalmatlanítás céljából a helyi környezetvédelmi szabályok betartásával.
- Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Mivel ezen utasítás célja, hogy a kocsi üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatban információt nyújtson, a termék sajátosságaira a tartalomból nem lehet következtetni.



A bal oldali szimbólum az ebben az üzemeltetési utasításban előforduló figyelmeztetésekre utal, melyeket be kell tartani a halálos vagy súlyos balesetek elkerülése érdekében.

Tartalom

A. Megfelelő használat és alkalmazás	7
B. Leírás	8
1. Fő alkatrészek	8
2. Műszaki adatok	9
3. Biztonsági szerkezetek és figyelmeztető matricák	11
4. Adattábla	11
C. Figyelmeztető és biztonsági megjegyzések	12
D. Üzembe helyezés, szállítás, vonórúd tárolása, szétszerelés	13
1. Üzembe helyezés – vonórúd felszerelése	13
2. A hidraulikaszepel beállítása	15
3. Emelés / szállítás	16
4. Vonórúd tárolása / szétszerelés	16
E. Napi üzemeltetés előtti ellenőrzések	16
F. Üzemeltetés	17
1. A kocsis biztonságos leállítása	17
2. Emelés	17
3. Süllyesztés	17
4. Haladás, kormányzás, fékezés	17
5. Gyors emelés (ACX 10M)	17
6. Hibák	18
G. Akkumulátorok töltése és cseréje (ACX 10E)	19
1. Akkumulátor csere	19
2. Akkumulátor kijelző	19
3. Akkumulátor töltése beépített töltőberendezéssel (csak ACX 10E, opcionális)	20
4. Akkumulátor töltése külső töltőberendezéssel (csak ACX 10E, opcionális)	20
H. Karbantartás	22
1. Karbantartási ellenőrzőlista	22
2. A hidraulika rendszer légtelenítése	22
3. Olajsint ellenőrzése és hidraulikaolaj utántöltése	22
4. Elektromos biztosítékok ellenőrzése	24
I. Hibaelhárítás	24
J. Hidraulikus és villamos kapcsolási rajzok	26
1. Hidraulikus kapcsolási rajz	26
2. Villamos kapcsolási rajz (ACX 10E)	26
K. Az USA piacra vonatkozó információk	27
1. Előszó / megfelelőség	27
2. Figyelmeztető matricák (csak USA piac)	28

A. Megfelelő használat és alkalmazás

Az ollós emelésű kézi emelőkocsit csak jelen üzemeltetési utasításnak megfelelően lehet használni.

Az ismertetett kocsit vezető által működtetett, kézi vagy elektromos emelésű ollós emelőkocsi, melyet raklapra helyezett rakományok szállítására terveztek, vagy vízszintes felületen álló munkaállványként szolgál. A kocsit nem lehet robbanásveszélyes területen vagy nem megfelelő környezeti feltételekkel rendelkező területeken működtetni. Nem személyek emelésére és szállítására tervezték, és nem használható a konkrét alkalmazási körén kívül más célra. Nem megfelelő üzemeltetés személyek, a kocsit vagy vagyontárgyak sérülését okozhatja.

A jelen üzemeltetési utasítás szempontjából az „üzemeltető vállalat” vagy „üzemeltető” az a természetes vagy jogi személy, aki vagy maga használja a kocsit, vagy akinek a megbízásából használják. Az üzemeltető vállalatnak vagy üzemeltetőnek biztosítania kell, hogy a kocsit kizárólag rendeltetésszerűen használják, valamint, hogy az üzemeltető, az üzemeltető vállalat vagy harmadik fél életét vagy egészségét nem veszélyezteti. Az üzemeltető vállalatnak kell azt is biztosítania, hogy a kocsit kizárólag kiképzett és feljogosított személyzet üzemelteti, rendeltetésszerűen.

A kocsit csak megfelelően tömör, sima, vízszintes és előkészített felületen használható.



Rakománnyal ne közlekedjen emelkedőn. A rakomány jó állapotban legyen és hozzávetőleg a kocsit közepén legyen elhelyezve.

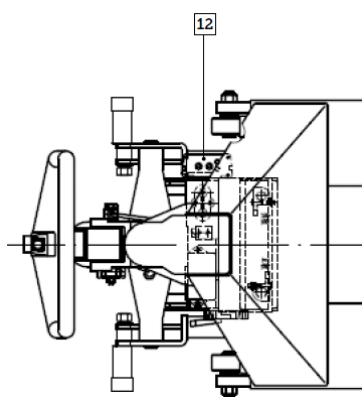
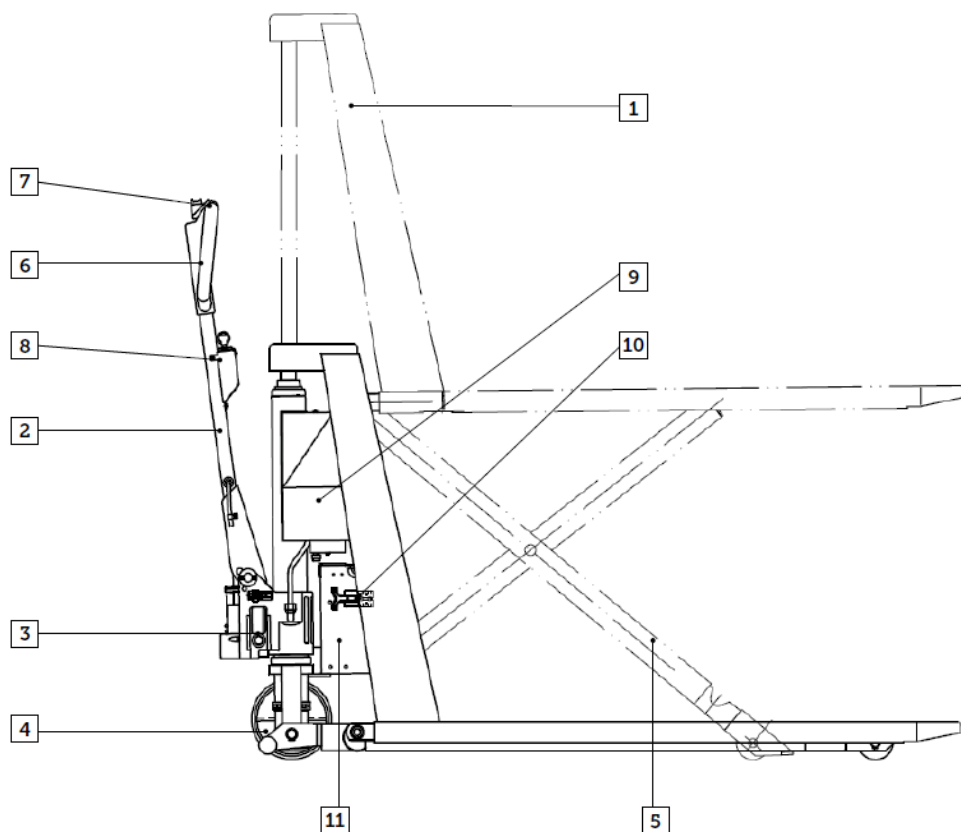
A teherbíró képesség az adattáblán található és a modelltől függően a teherbíró képesség adattáblán. A kezelő tartson be minden figyelmeztető és biztonsági utasítást. Az ollós emelésű kézi emelőkocsit +1°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten, beltéri alkalmazásra tervezték. Legalább 50 lx megvilágítást kell biztosítani.

Átalakítás

Az ollós emelésű kézi emelőkocsi olyan jellegű átalakítását, amely például a kocsit teherbíró képességére, stabilitására vagy biztonságára hatással van, csak a kocsit gyártójának, feljogosított képviselőjének vagy jogutódjának írásos engedélyével szabad elvégezni. Ide tartozik a fékezést, kormányzást és láthatóságot, valamint adaptereket érintő átalakítás. Ha a gyártó vagy a gyártó jogutódja elfogadja az átalakítást, a teherbírástábla, matricák, jelölések, valamint a kezelési és karbantartási utasítás megfelelő változtatásait és megerősítését is el kell végezni. A kezelési utasítás be nem tartása a garanciát semmissé teszi.

B. Leírás

1. Fő alkatrészek



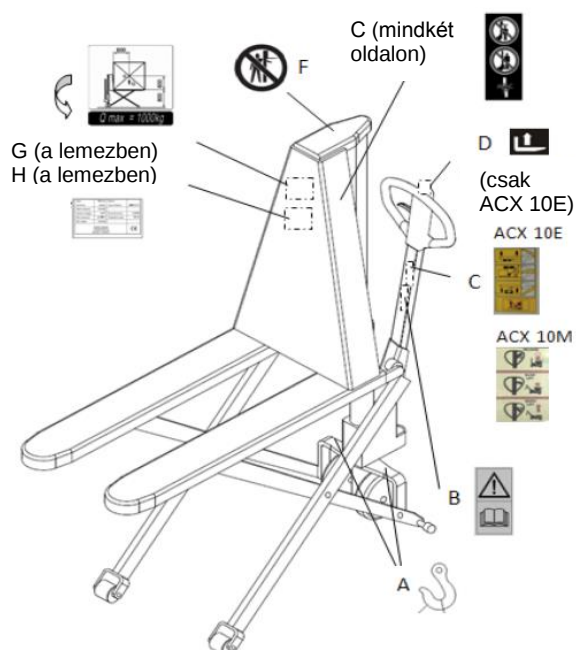
1	Váz
2	Vonórúd
3	Hidraulikus henger és kézi szivattyú
4	Kormányzott kerék
5	Olló
6	Szabályzókar
7	Emelőkapcsoló
8	Kulcsos kapcsoló
9	Hidraulika egység
10	Biztonsági csatlakozó
11	Akkumulátor (belső)
12	Beépített töltőberendezés (opcionális)

Szám	Alkatrész
------	-----------

9

	4.5	Megnövelt magasság	h4 mm	1660	1660
	4.9	Vonórúd magassága haladási állásban min. / max.	h14 mm	1254	1240
	4.15	Magasság lesüllyesztve	h13 mm	85	85
	4.19	Teljes hossz	l1 mm	1715	1725
	4.20	Fejhossz	l2 mm	492	492
	4.21	Teljes szélesség	b1 mm	575 / 695	575 / 695
	4.22	Villa méretek	s/e/l mm	45 / 160 / 1170	45 / 160 / 1170
	4.25	Szélesség villánál	b5 mm	540 / 685	540 / 685
	4.32	Hasmagasság tengelytávolság közepén	m2 mm	18	18
	4.34	Folyosószélesség 800×1200 hosszanti raklapokkal	Ast mm	1986	1986
Teljesítmény- adatok	4.35	Fordulási sugár	Wa mm	1564	1564
	5.2	Emelési sebesség teherrel / teher nélkül	m/s	21 / 45	–
	5.3	Süllyesztési sebesség teherrel / teher nélkül	m/s	53 / 63	81 / 61
Elektromotor	6.2	Emelőmotor, teljesítmény S3 15%-nál	kW	0,58	–
	6.3	Akkumulátor DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, no szerint		Nem, karbantartásmentes	–
	6.4	Akkumulátor feszültség, névleges kapacitás K5	V/Ah	12 V / 52 Ah	–
	6.5	Akkumulátor tömege	kg	24	

3. Biztonsági szerkezetek és figyelmeztető matricák



Figyelmeztető és utasítást tartalmazó matricák

A	Emelési pontok darus emeléshez
B	„Olvassa el az üzemeltetési utasítást” matrica
C	„Megfelelő üzemeltetés” matrica
D	„Emelés” matrica (csak ACX 10E)
E	„Ne álljon a rakománykezelő alá” figyelmeztető matrica
F	„Ne nyúljon be” figyelmeztető matrica
G	„Teherbírás” matrica
H	Adattábla

A figyelmeztetés és utasítást tartalmazó matricákat a 3. ábrán látható módon kell felragasztani. A kocsin lévő ábrákat jelen üzemeltetési utasítás kiegészítésének kell tekinteni. Az üzemeltetési utasítás előírásait kell betartani. Minden sérült vagy hiányzó matricát azonnal ki kell cserélni.

4. Adattábla

1	Type	ACX 10E	Option	yyy x1150	11
2	Serial No.	xxxxx	Year of Manuf.	MM/YYYY	10
3	Rated capacity	xxxx kg	Load center distance	600mm	9
4	System voltage	xx V	Nominal power	xx kW	8
5	Net weight with/ without battery	yyy/ xxx kg	Battery mass min/max	xxx / xxx kg	7
6	COMPANY NAME COMPANY ADDRESS		CE		

Ha az EU területén adták el, a CE jelölés itt található.

1	Type	ACX 10M	Option	yyy x1150	11
2	Serial No.	xxxxx	Year of Manuf.	MM/YYYY	10
3	Rated capacity	xxxx kg	Load center distance	600mm	9
12	Net weight	xxx kg			
6	COMPANY NAME COMPANY ADDRESS		CE		

Ha az EU területén adták el, a CE jelölés itt található.

Szám	Elem
1	Típus
2	Sorozat sz.
3	Névleges teherbírás
4	Üzemfeszültség
5	Önsúly akkumulátor nélkül / akkumulátorral
6	Gyártó neve és címe
7	Akkumulátor súlya min. / max.
8	Névleges teljesítmény
9	Terhelési középpont távolság
10	Gyártási év
11	Opciók, kerék kombináció, villahossz, szélesség villáknál
12	Önsúly

C. Figyelmeztető és biztonsági megjegyzések



TILTOTT TEVÉKENYSÉGEK

- A kezelőn kívül bármely más személy a kocsi előtt vagy mögött, menet vagy emelés / süllyesztés közben.
- A kocsi túlterhelése.
- Láb helyezése a guruló kerék elé – balesetveszély.
- A kocsi használata lejtőn vagy emelkedőn – a kocsi feletti ellenőrzés elvesztésének lehetősége.
- Személyek felemelése vagy szállítása – leesés és súlyos sérülés kockázata.
- A kocsi használata instabil, lazán felhelyezett rakománnyal vagy egyenetlen súlyeloszlással.
- Kocsi használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.
- Kocsi használata erős szélben, ami csökkentheti a kocsi stabilitását, vagy könnyű rakomány leesését okozhatja.

Menet közben figyeljen a felület magasságának különbségeire. Különben a rakomány leeshet, vagy elvesztheti a kocsi feletti irányítást. Mindig ellenőrizze a rakomány állapotát. Állítsa meg a kocsit, ha a rakomány stabilitása veszélybe kerül.

Végezzen el minden szükséges karbantartási munkát a karbantartási ütemtervnek megfelelően. A kocsi alacsony vízállósága miatt csak száraz környezeti feltételek között használja.

D. Üzembe helyezés, szállítás, kezelőkar tárolása, szétszerelés

1. Üzembe helyezés – vonórúd felszerelése

Miután megkapta az új ollós emelésű kézi emelőkocsi, az alábbi tevékenységeket kell elvégezni az első használat előtt:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e hiányzó vagy sérült alkatrész.
- A napi üzemeltetés és üzemeltetés teszt előtt végezzen ellenőrzést.
- A kocsi végső összeszerelését, szükség esetén az alábbi utasítások alapján végezze el.

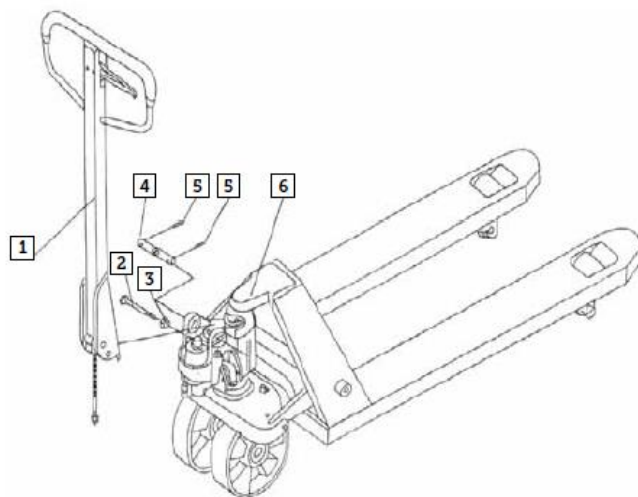
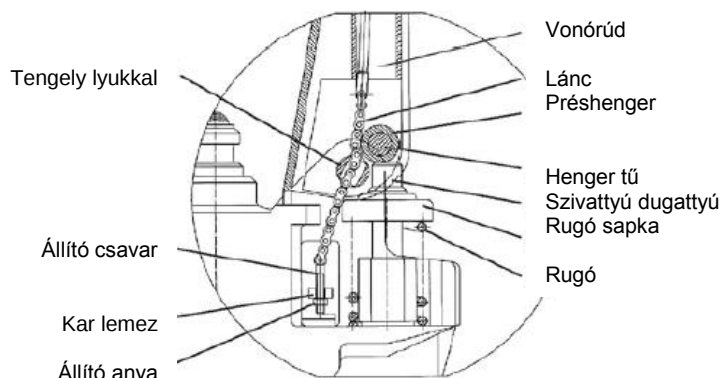
A bruttó tömeg négyes csomagonként kb. 10 kg-mal nehezebb, mint a termék nettó tömege. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészeket kiszállították és azok nem sérültek:

- 1 × furatos csavar (4)
- 2 × csap (5) [egy csapot már tartalmaz a csavar]
- 1 × előre összeszerelt vonórúd (1)
- 1 × előre összeszerelt váz szivattyúegységgel (6)
- Csatlakoztassa a csatlakozót (opcionális az elektromos emelésű verzióhoz) 2. ábra, 10. sz.

Megjegyzés: A kezelőkar csomagolásán lévő számnak meg kell egyeznie a vázon lévő számmal.

A fogantyú felerősítéséhez a legjobb helyzet, ha leguggol a kocsi elé.

- Helyezze be a kezelőkart (1) a szivattyú dugattyújába. Kalapáccsal üsse be a furatos csavart jobbról, a két szerelvény csatlakoztatásához (6. ábra).
- A fogantyún lévő szabályzókart állítsa „SÜLLYESZTÉS” állásba, és kézzel vezesse az állítóanyát és a hernyócsavart a csavar megfelelő furatain keresztül (7. ábra).
- Nyomja le a vonórúdat és távolítsa el a csapot (5. ábra, 2. sz.).
- A fogantyún lévő szabályzókart állítsa „Gyors emelés” / „Emelés” állásba, csavarral emelje meg a kar lemezt (5. ábra, 2. sz.), és helyezze be a hernyócsavart a kar lemezen lévő elülső részbe. Megjegyzés: az állítóanya a kar lemez alatt legyen.
- Kalapáccsal üsse a másik csapot (5. ábra, 5. sz.) a csavaron lévő másik furatba.
- A vonórúd most a szivattyúhoz van illesztve.



5. ábra: A kezelőkar összeszerelése (illusztráció) (1. vonórúd / 2. csavar / 3. anya / 4. furatos csavar / 5. csap / 6. váz szivattyúegységgel)



6. ábra: Csavar behelyezése



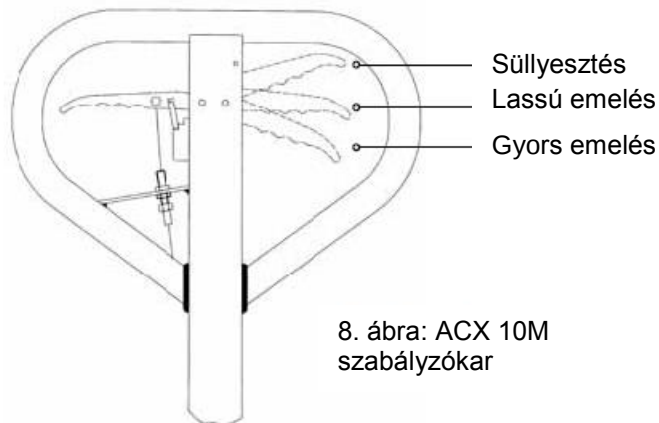
Az ACX 10E esetében csatlakoztassa a vezérlőkábelt. Úgy csatlakoztassa a kábelt a szivattyú oldalon, hogy a kábel tartót forгатni lehessen. Az előre összeállított kábelkötőzővel csatlakoztassa a kábelt a csatlakozó előtt.

2. A hidraulikuszelep beállítása

A kocsi vonórúdján található a szabályzókar, amelyet három különböző helyzetbe lehet állítani:

Szabályzókar (ACX 10M)

Süllyesztés	Kar a felső állásban, amikor elengedik, a szabályzókar visszatér a semleges állásba
Lassú emelés	Kar a középső állásban
Gyors emelés	Kar az alsó állásban



8. ábra: ACX 10M szabályzókar

Szükség esetén a szabályzókart az alábbiak szerint állítsa be (8. ábra):

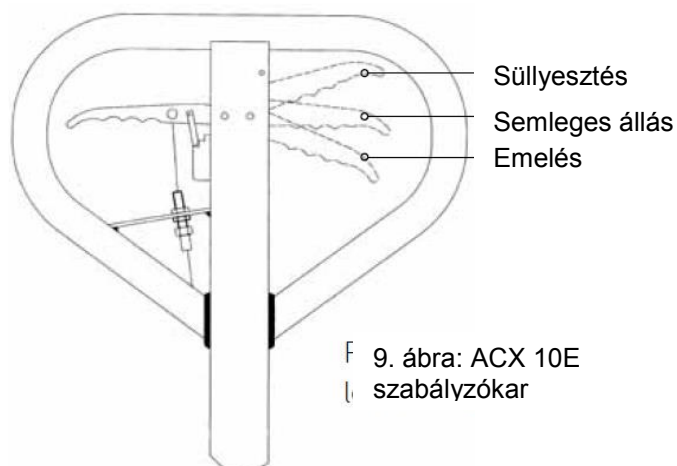
- Ha a szabályzókar „Lassú emelés” vagy „Gyors emelés” állásban van, és a villa nem emelkedik fel, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a kar állásának megfelelő tevékenységet.
- Ha a szabályzókar „Süllyesztés” állásban van, és a villa nem süllyed le, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a kar állásának megfelelő tevékenységet.
- Ha a szabályzókar „Lassú emelés” állásban van, és a villa nem emelkedik fel lassan, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a kar állásának megfelelő tevékenységet.
- Ha a szabályzókar „Gyors emelés” állásban van, és a villa nem emelkedik fel gyorsan, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a kar állásának megfelelő tevékenységet.

Szabályzókar (ACX 10E)

Süllyesztés	Kar a felső állásban, amikor elengedik, a szabályzókar visszatér a semleges állásba
Semleges állás	Kar a középső állásban
Emelés	Kar az alsó állásban

Szükség esetén a szabályzókart az alábbiak szerint állítsa be (9. ábra):

- Ha a szabályzókar „Semleges” állásban van, és a villa felemelkedik pumpáláskor, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a villa nem mozog többet pumpáláskor, és el nem éri a kar állásának megfelelő tevékenységet.
- Ha a szabályzókar „Semleges” állásban van, és a villa lesüllyed pumpáláskor, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a villa nem mozog többet pumpáláskor.
- Ha a szabályzókar „Süllyesztés” állásban van, és a villa nem süllyed le pumpáláskor, csavarja a hernyócsavaron lévő állítóanyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a kar állásának megfelelő hatást. Most ellenőrizze a „Semleges” állást a 9. ábra alapján, és győződjön meg arról, hogy az állítócsavar helyzete megfelelő-e.
- Ha a szabályzókar „Emelés” állásban van, és a villa nem emelkedik fel pumpáláskor, csavarja az állítóanyát az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a villa nem emelkedik fel pumpáláskor. Most ellenőrizze a „Süllyesztés” és „Emelés” állást.



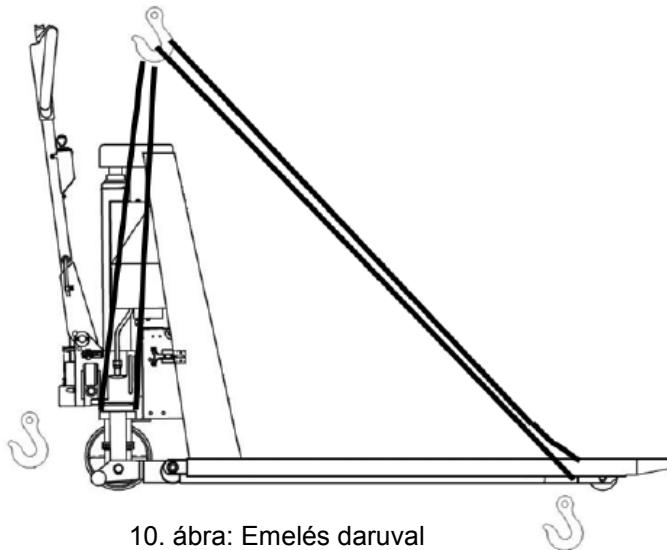
9. ábra: ACX 10E szabályzókar

3. Emelés / szállítás

Emelés



Mindig használjon megfelelő teherbírású darus emelőberendezést. Ne álljon a lengő teher alatt. Ne álljon a veszélyzónában, amikor a kocsit daruval emelik.



10. ábra: Emelés daruval

Biztonságosan állítsa le a kocsit. Rögzítse az emelőberendezést a 10. ábrán látható emelési pontokhoz. Emelje fel a kocsit, és szállítsa a célterülethez. Biztonságosan állítsa le a kocsit, mielőtt eltávolítja az emelőberendezést. Az emelési pontok a 10. ábrán láthatók.

Szállítás

A kocsit szállítása előtt távolítsa el a rakományt, állítsa a kocsit az alsó állásba, és rögzítse megfelelő rögzítő hevederekkel.

4. Vonórúd tárolása / szétszerelés

A vonórúd tárolása előtt távolítsa el a rakományt, és állítsa a kocsit az alsó állásba. Kenjen be minden kenési pontot jelen üzemeltetési utasítás alapján (rendszeres ellenőrzések), és tegye meg a szükséges intézkedéseket, hogy a kocsit korróziótól és portól megvédje. Biztonságosan bakolja fel a kocsit, hogy tárolás közben a kerekek ne lapuljanak le. Szerelje le a vonórudat. Ehhez az összeszerelés lépéseit fordított sorrendben végezze el.

E. Napi üzemeltetés előtti ellenőrzések

Ez a fejezet azokat az ellenőrzéseket vázolja fel, amelyeket minden műszak kezdetén, a kocsit indítása előtt el kell végezni. Ezek a kocsit használata előtt, minden nap elvégzett ellenőrzések segítenek a hibákat és a kocsit üzemzavarát korán felismerni, és megnövelik a kocsit élettartamát. Az alábbiakat kell ellenőrizni a kocsit indítása előtt:

Távolítsa el a rakományt a kocsiról, és állítsa a villát az alsó állásba.



Ne indítsa be a kocsit, ha hibát vagy üzemzavart észlel.

- Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy a vonórúdon, a villán és más alkatrészekben van-e alakváltozás vagy repedés. Ellenőrizze az emelő mechanizmust, hogy elakadásra utaló furcsa zaj hallható-e.
- Ellenőrizze, hogy a kocsin van-e olajszivárgás.
- Ellenőrizze az emelő szerkezet függőleges nyúlását.
- Ellenőrizze, hogy a kerekek akadálymentesen gördülnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a kerekeken van-e szennyeződés vagy sérülés.
- Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya megfelelően van-e rögzítve.
- Adott esetben ellenőrizze a fékeket.
- Ellenőrizze, hogy minden matrica megvan-e, és sértetlen.

F. Üzemeltetés



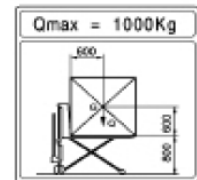
- A kezelő viseljen munkavédelmi cipőt a kocsi üzemeltetése közben.
- Az emelőkocsit +1°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten, beltéri alkalmazásra tervezték.
- Legalább 50 lx megvilágítást kell biztosítani.
- A kocsit tilos lejtőn vagy emelkedőn használni.
- Sose hagyjon megterhelt kocsit őrizetlenül.

1. A kocsi biztonságos leállítása

A villát állítsa az alsó állásba, és állítsa az ollós emelésű kézi emelőkocsit, sima, vízszintes felületre, ahol nem zavarja a munkavégzést. Ha a kocsi rendelkezik fékkel, rögzítse a fékkel a lent leírtak alapján.

2. Emelés

A rakomány ne lépje túl a kocsi teherbíró képességét. A kocsi villáját lassan mozgassa a raklap / rakomány alá, amíg a rakomány nem érintkezik a villaháttal. (11. ábra). Állítsa a szabályzókart „Emelés” állásba. Emelje fel a rakományt a vonórúd le-fel mozgatásával. A rakomány egyenletesen legyen elosztva mindkét villán. A kocsi két támasztékkal van felszerelve. Körülbelül 400 mm-es magasságban a támasztékok automatikusan a föld felé kinyúlnak. A kocsit nem szabad és nem lehet mozgatni, miután a támasztékok kinyúltak. Az elektromos emelésű verziónál nyomja meg az emelőkapcsolót (1. ábra, 9. sz.) a rakomány emeléséhez.



Ne terhelje túl a kocsit!

3. Süllyesztés



Ne tegye a kezét vagy a lábát az emelő mechanizmus alá vagy annak belsejébe.

Óvatosan állítsa a szabályzókart „Süllyesztés” állásba. Engedje el a szabályzókart a süllyesztés megállításához. Ellenőrizze, hogy elegendő hely van-e a kocsi mögött, és hajtson el a rakománytól. A süllyesztést a kocsi oldalán lévő pedállal is el lehet végezni.

4. Haladás, kormányzás, fékezés



- Ne használja a kocsit lejtőn vagy emelkedőn.
- Menet közben figyeljen a felület magasságának különbségeire. Különben a rakomány leeshet.
- Ellenőrizze, hogy a rakomány elég stabil-e, így megakadályozhatja leesését.
- A kocsin lehet, hogy nincs fék. Ebben az esetben a féktávolság hosszabb lehet, és közvetlenül a kezelőtől függ. Adott esetben oldja a féket.

A vonórúdat húzhatja vagy tolhatja a kocsi előre- vagy hátrafele történő mozgatásához. A vonórúd a kormányzott kerékhez kapcsolódik. A kormány vagy haladási mozgások a kormányról automatikusan a kerekre adódnak át.

5. Gyors emelés (ACX 10M)

A szabályzókar alsó állása gyors emelést tesz lehetővé. A szabályzókar semleges állása lassú emelést tesz lehetővé.



6. Hibák

A kocsit azonnal állítsa meg hiba vagy üzemzavar esetén. Állítsa le a kocsit biztonságos helyen, és akadályozza meg újraindítását. Értesítse felettesét és / vagy a karbantartási részleget.

G. Akkumulátorok töltése és cseréje (ACX 10E)



- Az akkumulátorok karbantartását és cseréjét kizárólag minősített személyzet végezheti. Be kell tartani jelen üzemeltetési utasítást és az akkumulátor gyártójának utasításait.
- Ezek az akkumulátorok karbantartásmentesek, és utántöltésük tilos.
- Az akkumulátorok hulladékkezelésére és újrahasznosításukra nemzeti előírások vonatkoznak.
- Az akkumulátorok kezelése közben nyílt láng használata tilos, mert az a gázok gyulladását és robbanását okozhatja.
- Akkumulátorok cseréjénél ne legyen gyúlékony anyag vagy folyadék a közelben. Tilos a dohányzás, és a területet megfelelően kell szellőztetni.
- Biztonságosan állítsa le a kocsit az akkumulátorok töltése vagy beszerelése / cseréje előtt.
- A karbantartás befejezése előtt ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően legyenek csatlakoztatva, és ne gyakoroljanak hatást a kocsi egyéb alkatrészeire.
- ACX 10E: 1 x 12 V/52 Ah



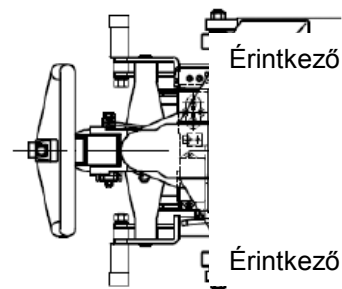
Csak zárt ólomsavas akkumulátort használjon. Az akkumulátor súlya befolyásolja a kocsi teljesítményét. Figyeljen az akkumulátorok maximális üzemi hőmérsékletére.

1. Akkumulátor csere



Akkumulátor cseréhez a kocsit fel kell emelni. Rögzítse az olló szerkezetet, megakadályozva annak leesüllyedését.

Biztonságosan állítsa le, és kapcsolja ki a kocsit a kulcsos kapcsolóval (1. ábra, 7. sz.). Távolítsa el a biztonsági csatlakozót. (1. ábra, 9. sz.) Távolítsa el a két csavart a felső burkolatból. Távolítsa el a két csavart a hátsó szerelővasból is. Távolítsa el az érintkezőket (12. ábra), és vegye ki az akkumulátort.

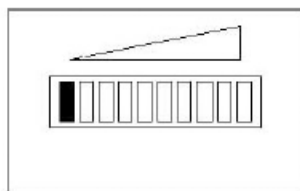


12. ábra: Akkumulátor csere

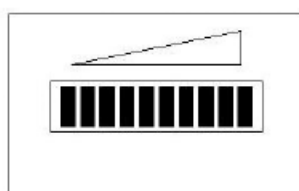
Összeszerelés az eltávolítás folyamatának fordított sorrendjében történik. Először mindig a pozitív érintkezőket csatlakoztassa a kocsi sérülésének megakadályozása érdekében.

2. Akkumulátor kijelző

Az akkumulátor töltöttségét 10 piros LED vonal jelzi.



Akkumulátor lemerült



Akkumulátor teljesen feltöltve

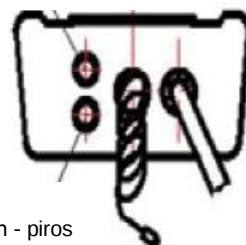
Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, az összes LED világít. A LED-ek kialszanak, ahogy az akkumulátor merül. Ha a bal oldali utolsó három LED világít, akkor az akkumulátor teljesen lemerült. A kocsi ismételt üzemeltetése előtt az akkumulátort fel kell tölteni az akkumulátor élettartam-csökkenésének és károsodásának megakadályozása érdekében.

3. Akkumulátor töltése beépített töltőberendezéssel (csak ACX 10E, opcionális)

- Az automatikus rögzített töltőberendezés csak az opcionális 110 V-os és 220 V-os rendszerekhez elérhető.
- A töltést jól szellőztetett területen végezze.
- A töltési folyamat pontos állapota csak az akkumulátor állapot kijelzőről olvasható le. A töltési állapot ellenőrzéséhez a töltést meg kell szakítani, és a kocsit be kell indítani.
- A kocsit erre alkalmas, biztonságos helyen állítsa le, ahol van megfelelő hálózati dugalj. Süllyessze le a villát, és távolítsa el a rakományt. Kapcsolja ki a kocsit, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a villamos hálózathoz. A töltőberendezés megkezdí az akkumulátor töltését.
- A töltés három fázisból áll; a töltőberendezés automatikusan vált a fázisok között.
Első fázis: Töltés állandó árammal
Második fázis: Töltés állandó feszültséggel
Harmadik fázis: Töltés lebegő üzemmódban

Miután az akkumulátorban az áram megnő, a töltőáram csökken. A töltőberendezés automatikusan a harmadik fázisra vált.

Áramkijelző (piros)



Működés kijelző
Töltés folyamatban - piros
Teljesen feltöltve - zöld

14. ábra: LED állapot

Adatok:

Bemeneti feszültség: 150 – 260 V, AC 50 – 60 Hz

Kimeneti feszültség: 145 V ± 0.3

Bemeneti áram: 5 – 6 A

Üzemi hőmérséklet: -15 – +65°C

Eljárás

1. Csatlakoztassa a hálózati kábel dugaszt a villamos hálózathoz.
 - 1.1. Az áramkijelző kigyullad (piros).
 - 1.2. A töltéskijelző pirosan kigyullad, és kijelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
2. Amikor a töltéskijelző pirosról zöldre vált, az akkumulátor majdnem teljesen fel van töltve. A töltés lebegő üzemmódban folytatódhat.
3. Válassza le a hálózati kábelt a villamos hálózatról, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. A +12 V-os kimeneti kábel áram alatt van.

Figyelem

1. Töltés közben a kocsival nem lehet elektromos emelést végrehajtani.
2. A kocsit ne használja nagy páratartamú területen vagy környezetben.

LED állapot	Funkció
Piros	Akkumulátor lemerült
Zöld	Teljesen feltöltve

Miután a töltés befejeződött, húzza ki a dugaszt a hálózathoz és helyezze a tartójába.

4. Akkumulátor töltése külső töltőberendezéssel (csak ACX 10E, opcionális)

A teljesen automatikus külső töltőberendezés az impulzustöltés módszerével működik. Ez lecsökkenti a cella polarizáció jelenségét, megnöveli az akkumulátor élettartamát, és lehetővé teszi a gyors, lassú és lebegő töltést. A töltési módot a kiszámított akkumulátor feszültség alapján választja ki. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a rendszer automatikusan lebegő üzemmódba kapcsol. Távolítsa el a biztonsági csatlakozót, és csatlakoztassa a töltőberendezés csatlakozóját az akkumulátor csatlakozásához. Csatlakoztassa a töltőberendezés hálózati kábelét a villamos hálózathoz. Ha a töltőberendezés be van kapcsolva, a töltés automatikusan megkezdődik.



További információt lásd a külső töltőberendezés dokumentációjában.

H. Karbantartás



- Karbantartást csak kiképzett és minősített személyzet végezhet.
- Karbantartási munkák előtt távolítsa el a rakományt, és állítsa a villát az alsó helyzetbe.
- Mozgó alkatrészekon végzett munkák előtt, ahol az ujjak és a kéz becsípődésének veszélye áll fenn, a kocsit teljesen állítsa le, és rögzítse.
- Csak engedélyezett kereskedőtől származó eredeti cserealkatrészt használjon.
- A kiszivárgott hidraulikaolaj üzemzavarhoz és balesethez vezethet.
- A nyomásszelepet csak kiképzett szerviz mérnök állíthatja be.
- Hulladék anyagot, mint például fáradt olajat, használt akkumulátorokat stb. a nemzeti szabályozásnak megfelelően kell elhelyezni, szükség esetén megfelelő hulladékkezelő vállalat közreműködésével.
- Minden csapágy és hüvely gyárilag van kenve. Rendszeres karbantartást javasunk a hosszabb élettartam biztosítása érdekében. Minden zsírozó gombot hathavonta megfelelő kenőanyaggal kenjen meg.
- Rossz környezeti feltételek mellett rövidebb kenési időközök lehetnek szükségesek.

Figyeljen a fenti utasításokra kerékcseréje esetén. A keréken nem lehet ütés vagy jelentős kopás. Kerékcserénél rögzítse a kocsit megfelelő eszközzel.

1. Karbantartási ellenőrzőlista

Napi

Lásd E fejezet.

Havonta

Minden csapágy és tengely gyárilag van kenve hosszú élettartamú kenőanyaggal. A kenési pontokat havonta vagy a kocsit tisztításakor hosszú élettartamú zsírral kell megkenni. Távolítsa el a szennyeződést és az idegen testeket.

Háromhavonta

Ellenőrizze a süllyesztő szelep beállításait.

Évente

Cserélje az olajat (gyakrabban, ha az olaj nagyon sötét, szennyezett vagy flokkulál). 40°C-on 30 cSt viszkozitású ISO VG 32 típusú hidraulikaolajat használjon. A szükséges mennyiség: 1 – 1,3 liter. Ellenőrizze a kocsit minden alkatrészének kopását, és cserélje a hibás alkatrészeket.

Megjegyzés: Ha a hidraulikaolaj tejfehér színű, ez annak a jele, hogy víz van a hidraulika rendszerben. Ebben az esetben azonnal cserélje a hidraulika olajat.



A kocsit indítása előtt ellenőrizze, hogy minden jelölés és címke a megfelelő helyre legyen ragasztva, és hogy épek legyenek (3. ábra alapján). Szükség esetén cserélje a címkéket.

2. A hidraulika rendszer légtelenítése

Levegő kerülhet a szivattyúba szállítás és billentő üzem közben, vagy ha a kocsit egyenetlen talajon közlekedik. Emiatt a villa nem emelkedik fel, ha „Emelés” helyzetbe pumpálja. A rendszert az alábbiak szerint lehet légteleníteni: Állítsa a kezelőkart „Süllyesztés” állásba. Ezután mozgassa a vonórudat fel és le többször egymás után. A normál működés ez után folytatható.

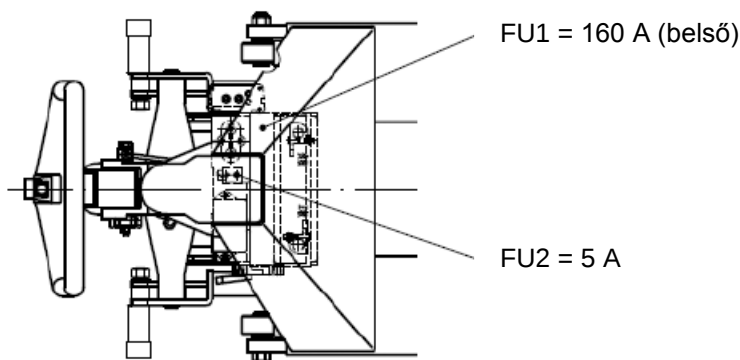
3. Olajsint ellenőrzése és hidraulikaolaj utántöltése

- A villa az alsó helyzetben legyen.
- Helyezze a kocsit az oldalára. A hidraulika henger leeresztő dugóját állítsa a felső helyzetbe.



- Csavarja le a csavaros kupakot.
- Öntsön hidraulikaolajat a beömlőnyílás alsó pereméig.
- Helyezze vissza a leeresztő dugót és a kocsit az eredeti helyzetükbe.

4. Elektromos biztosítékok ellenőrzése



15. ábra: Biztosítékok listája

I. Hibaelhárítás



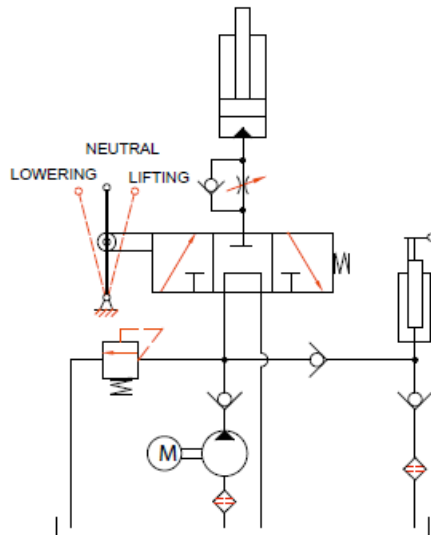
A kocsi üzemzavara esetén a 6f szakasztól kövesse az utasításokat.

Sz.	Hiba	Lehetséges ok	Tevékenység
1	Motor és hidraulika szivattyú nem működnek	- FU1 és FU2 hibás - Csatlakozó laza, vagy nincs csatlakoztatva - Motor hibás	- Cserélje ki a biztosítékokat - Megfelelően csatlakoztassa a csatlakozót - Cserélje ki a motort
2	A rakományt nem lehet felemelni, bár a szivattyú helyesen működik	- A rakomány túl nehéz, a túlterhelés szelep bekapcsolt, szabályzókar helytelenül van beállítva - Süllyesztő szelep nem zár, vagy szivárgó szelepfészek, melyet a szennyezett vagy rozsdás összekötő rúd okozott - Az áramkör nem zárt - KM elektromágneses kontaktor hibás - Emelés kapcsoló elakadt, vagy hibás - Hidraulika szivattyú nem működik	- Csökkentse a terhelést - Tisztítsa, és javítsa meg - Ellenőrizze a huzalozást - Cserélje ki a KM kontaktort - Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki az emelés kapcsolót - Ellenőrizze a szivattyút
3	A felemelt rakomány automatikusan lesüllyed	- Szivárgás a hidraulika rendszerben - Süllyesztő szelep nem zár, vagy szivárgás a szelep testén, amelyet szennyeződés okozott. - Hibás szelep-beállítás - A szivattyú nyomáscsökkentő szelepe szivárog (a szivattyú lassan visszafordul)	- Cserélje ki a tömítést - Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szelepet - Állítsa be helyesen a süllyesztő szelepet
4	Fogy az olaj a hidraulika hengerből	Tömítés elkopott vagy sérült	Cserélje ki a tömítést
5	A felemelt rakomány túl lassan süllyed	Hőmérséklet túl alacsony – a hidraulikarendszerben az olaj túl viszkózus	A kocsit melegebb környezetben működtesse

6	A villa nem éri el a legfelső helyzetet	• Az olajsint a tartályban túl alacsony • Az akkumulátor lemerült	• Töltse fel olajjal (leeresztett villánál) • Cserélje ki az akkumulátort
7	Az akkumulátor kapacitása túl alacsony	• Az akkumulátor töltése túl alacsony • Az akkumulátor hibás	• Töltse fel az akkumulátort • Cserélje ki az akkumulátort
8	Az akkumulátort nem lehet feltölteni	• FU2 biztosíték hibás • Az akkumulátor vagy a töltőberendezés hibás	• Cserélje ki az FU2 biztosítékot • Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőberendezést
9	Az akkumulátor gyorsan lemerül	• Az akkumulátor kifogyott • Szulfatálás vagy az akkumulátor más meghibásodása • Érintkező véletlen földelése az elektromos rendszerben vagy az akkumulátorban	• Cserélje ki az akkumulátort • Javítsa meg, vagy cserélje ki az akkumulátort

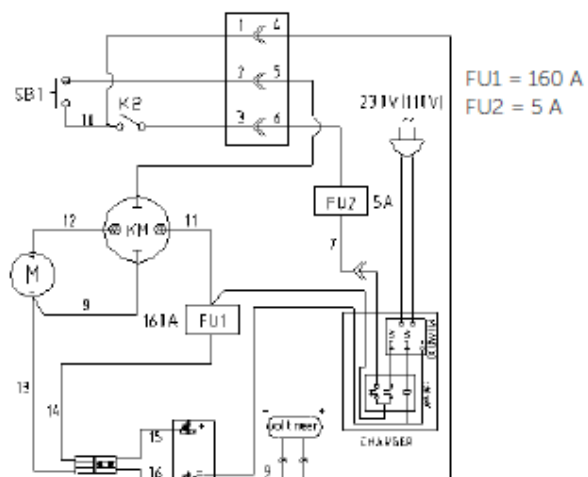
J. Hidraulikus és villamos kapcsolási rajzok

1. Hidraulikus kapcsolási rajz

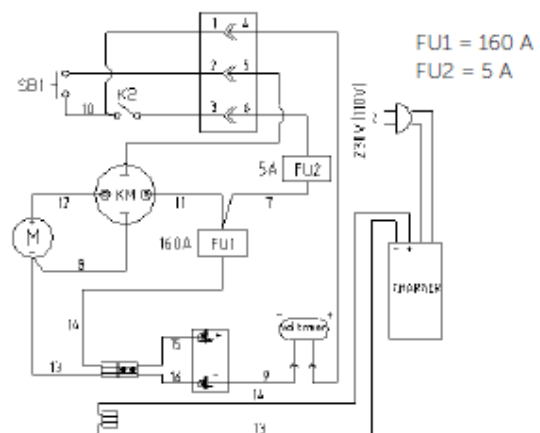


16. ábra: Hidraulikus kapcsolási rajz (elektromos)

2. Villamos kapcsolási rajz (ACX 10E)



17. ábra: Beépített töltőberendezés kapcsolási rajza



18. ábra: Külső töltőberendezés kapcsolási rajza

K. Az USA piacra vonatkozó információk

A fejezet tartalma kizárólag az USA piacra vonatkozik.

1. Előszó / megfelelés

Jelen üzemeltetési utasítást úgy tervezték, hogy a targonca biztonságos kezeléséhez elegendő utasítást adjon. Az üzemeltetési utasítást a kocsi teljes élettartama alatt meg kell őrizni.

A kocsit csak kiképzett és képesítéssel rendelkező személyzet üzemeltetheti. A jelen üzemeltetési utasításban és a kocsin elhelyezett minden figyelmeztetést és utasítást el kell olvasni, és be kell tartani.

A kocsit csak kiképzett személyzet kezelheti. A munkaadónak meg kell győződnie arról, hogy minden kezelő megfelelően van kiképezve, és rendelkezik a vonatkozó képesítéssel (az OSHA § 1910.178 alapján kötelező). A képzés feleljen meg az OSHA (Munkabiztonsági és Foglalkozás-egészségügyi törvény) követelményeinek, és legalább jelen üzemeltetési utasítás tartalmát foglalja magába. A kocsi használói különböző emberek lehetnek jelen üzemeltetési utasítás összefüggéseitől függően; ebbe a körbe tartoznak a kocsi tulajdonosa, és bárki, aki bérbe vagy kölcsönadja a kocsit, beleértve a kezelőt is, az ASME B56.1. (Gépészmérnökök Amerikai Társasága szabványa) alapján. Kifejezetten az ASME B56.1. kezelőre vonatkozó szakaszait kell betartani. A szabvány értelmében a kezelő felelős a kocsi biztonságos üzemeltetéséért. (ASME B56.1-2003, II. rész, 5.1.1. szakasz). A helytelen használat a kezelő vagy harmadik fél súlyos vagy halálos sérülését okozhatja. Üzemeltetés előtt mindig ellenőrizze a kocsi állapotát. A kocsi megfelel a hatályos ipari és kormányzati szabványoknak. További információ:

- ASME B56.1 (American Society of Mechanical Engineers)
- OSHA §1910.178 (Occupational Safety and Health Act)
- UL 583 (Underwriters Laboratory)
- ANSI Z535.4 (American National Standards Institute)



Ez a jel olyan veszélyes helyzetre utal, amely súlyos vagy akár halálos sérüléshez vezethet, ha figyelmen kívül hagyják. Az ezzel a jellel jelölt utasításokat vagy tevékenységeket be kell tartani a súlyos vagy halálos sérülés elkerülése érdekében.



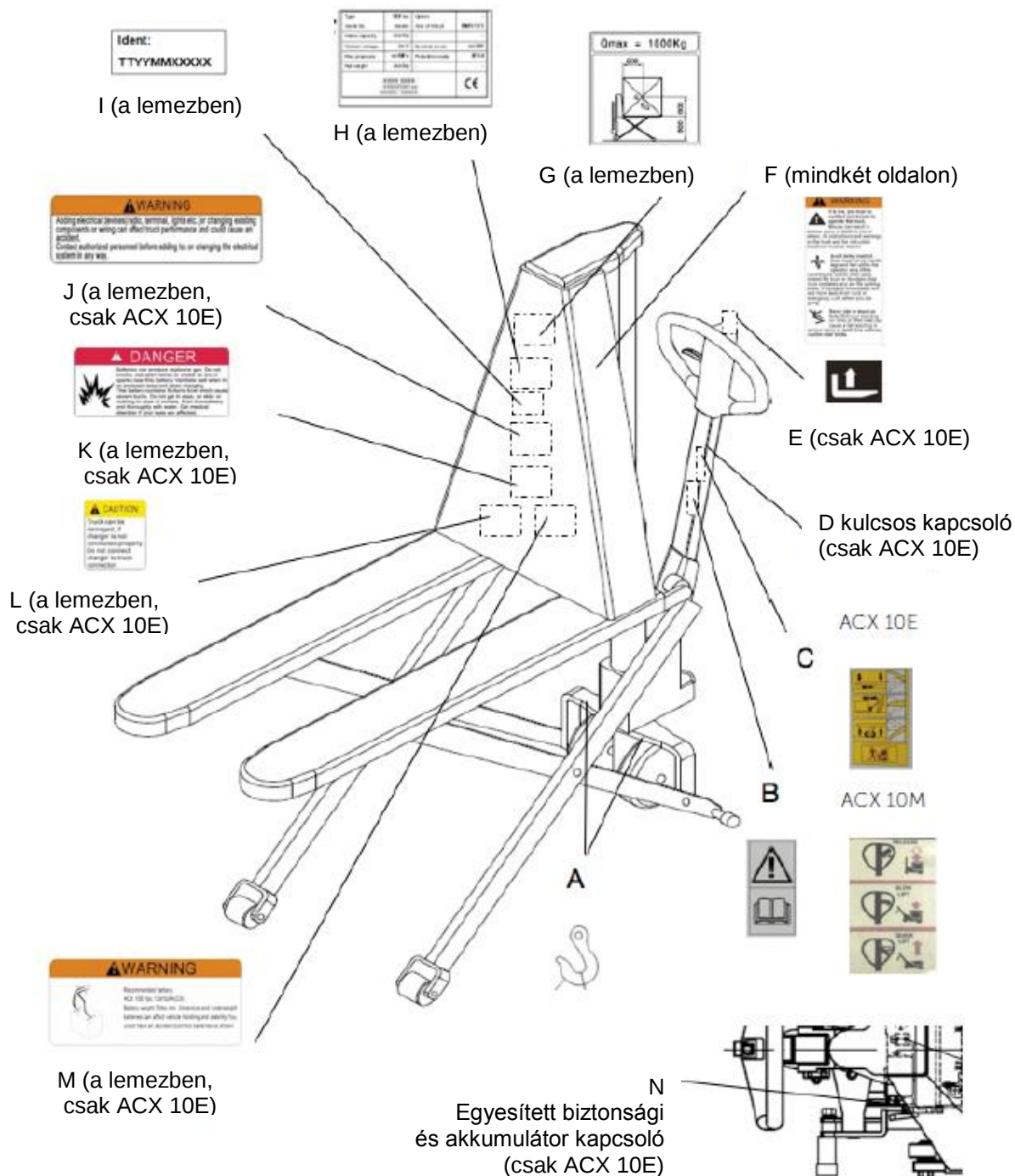
Ez a jel olyan veszélyes helyzetre utal, amely közepesen súlyos sérüléshez vezethet, ha figyelmen kívül hagyják. Az ezzel a jellel jelölt utasításokat vagy tevékenységeket be kell tartani a sérülés elkerülése érdekében.



Ez a jel olyan veszélyes helyzetre utal, amely könnyű sérüléshez vezethet, ha figyelmen kívül hagyják. Az ezzel a jellel jelölt utasításokat vagy tevékenységeket be kell tartani a könnyű sérülés elkerülése érdekében.

K. Az USA piacra vonatkozó információk

2. Figyelmeztető matricák (csak USA piac)



Figyelmeztető és utasítás címkék az USA piacra	
A	Emelési pontok darus emeléshez
B	„Olvassa el az üzemeltetési utasítást” matrica
C	„Megfelelő üzemeltetés” matrica
D	Kulcsos kapcsoló
E	Elektromos emelő
F	„Kerülje a veszélyes területeket és vészhelyzet esetén azonnal álljon meg” figyelmeztetés

G	„Teherbírás és terhelési középpont” matrica
H	Adattábla
I	Kocsi azonosító szám
J	„Elektromos rendszer” figyelmeztetés
K	„Akkumulátor” figyelmeztetés
L	„Töltőberendezés” figyelmeztetés
M	„Akkumulátor méret” figyelmeztető matrica
N	Egyesített biztonsági és akkumulátor kapcsoló

K. Az USA piacra vonatkozó információk

2. Figyelmeztető matricák (csak USA piac)



Emelési pontok darus emeléshez (A)



„Olvassa el az üzemeltetési utasítást” matrica (B)



ACX 10M

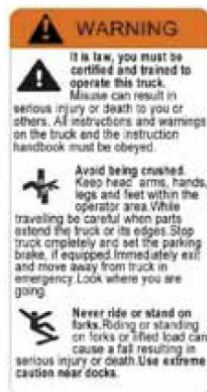
„Megfelelő üzemeltetés” matrica (C)



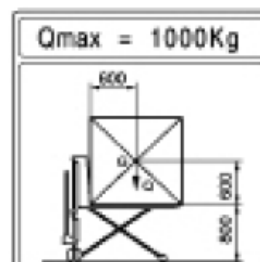
ACX 10M



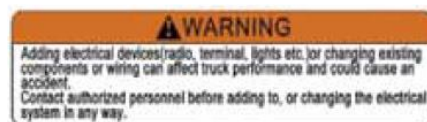
Elektromos emelő (E, csak ACX 10E)



„Kerülje a veszélyes területeket és vészhelyzet esetén azonnal álljon meg” figyelmeztetés (F)



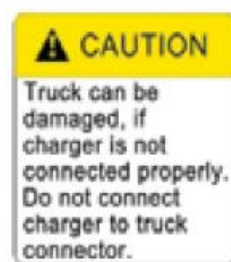
„Teherbírás és terhelési középpont” matrica (G)



„Elektromos rendszer” figyelmeztetés (J, csak ACX 10E)



„Akkumulátor” figyelmeztetés (K, csak ACX 10E)



„Töltőberendezés” figyelmeztetés (L, csak ACX 10E)



„Akkumulátor méret” figyelmeztető matrica (M, csak ACX 10E)